Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 22 (1904)

Heft: 271

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 271 XXII. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 6. Juli. 1904 Berne, Mercredi, 6 juillet. XXIIme année. № 271
Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Der rumänische Staatshaushalt. — Getreideernte Frankreichs im Jahre 1904.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugehen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (2047)

Gemeinschuldnerin: Messner-Wüstner, Anna, Inhaberin der Firma «A. Messner-Wüstner», Modegeschäft, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1904 infolge Betreibung.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. Juli 1904, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 3, Erdgeschoss, rechts.
Eingabefrist: Bis und mit 6. August 1904.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt St. Gallen* (2041)

Gemeinschuldner: Ornstein, Emanuel, Abzahlungsgeschäft, Rosenbergstrasse 50a, in St. Gallen.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1904.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 16. Juli 1904, vormittags 11 Uhr, im Konkursamt, Rathaus, in St. Gallen.
Eingabefrist: 6. August 1904.

Kt. Aargau. *Konkursamt Aarau.* (2020¹)

Liquidation des Wiederkehr, Gottlieb, sel., gewesener Notar und Gemeindeschreiber, in Buchs.
Datum der Liquidationseröffnung: 24. Juni 1904.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 9. Juli 1904, nachmittags 4 Uhr, im Bezirksgerichtssaale in Aarau.
Eingabefrist: Bis 12. Juli 1904.
Die infolge des Beneficium Inventarii bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, nicht aber der Einlage der Beweismittel.

Kt. Aargau. *Konkursamt Lenzburg.* (2017¹)

Gemeinschuldner: Rohr-Zubler, Emil, Wirt und Glashandlung, in Hunzenschwil.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 23. Juni 1904.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. Juli 1904, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts Lenzburg.
Eingabefrist: Bis 2. August 1904.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de la Vallée, au Sentier.* (2048)

Failli: Porchet, Eloi, ci-devant boulanger et cafetier, aux Bioux.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1904.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 14 juillet 1904, à 2 heures du jour, à l'Hôtel de Ville, au Sentier.
Délai pour les productions: 6 août 1904.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria.
(L. E. 249 e 250.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Schwyz. *Konkursamt Küssnacht.* (2040)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Meyer, Klemenz Leonz, sel., gewesener Schuhmacher.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 18. Juli 1904.
Zweite Gläubigerversammlung: 28. Juli 1903, nachmittags 3½ Uhr, auf dem Rathaus in Küssnacht, an der eventuell über einen Nachlassvertrag verhandelt wird.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel St-Denis.* (2046)

Failli: Mayor, Rodolphe, épicerie centrale, à Châtel St-Denis.
Délai pour intenter l'action en opposition: 18 juillet 1904.

Ct. del Ticino. *Ufficio dei fallimenti di Lugano.* (2037)

Falliti: Poletti e Monigiotti, di Lugano.
Data del deposito: 6 luglio 1904.
Termine per promuovere l'azione d'opposizione: 16 luglio 1904.
Seconda adunanza dei creditori: 26 luglio 1904, alle ore 3 pomeridiane, nell'ufficio di esecuzione e fallimenti di Lugano.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte finale.
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Aargau. *Konkursamt Muri.* (2042)

Im Konkurse über Esser, Heinrich, Handelsgärtner, in Muri, ist die Verteilungsliste und Schlussrechnung den Interessenten beim Konkursamt Muri zur Einsicht aufgelegt mit Anfechtungsfrist vom 2. bis und mit 12. Juli 1904.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Vaud. *District d'Oron.* (2043/44)

Faillie: Société en nom collectif Gilliéron & Cie, à Oron-la-Ville.
Failli: Gilliéron, John, scieur, à Oron-la-Ville.
Date de la clôture: 4 juillet 1904.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (2039)

Failli: Pfenniger, Emile-Hermann, négociant en vins, seul chef de la maison «Emile Pfenniger», à La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert, n° 147.
Date de la révocation: 2 juillet 1904.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)
Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Schaffhausen. *Bezirksgericht Schaffhausen.* (2050)

Schuldner: Kressler, Hugo, Hutmacher, zum Regenbogen, in Schaffhausen.
Datum der Bewilligung der Stundung: 30. Juni 1904.
Sachwalter: Herr Dr. Otto Isler, Rechtsanwalt, in Schaffhausen.

Ct. de Neuchâtel. *Tribunal de La Chaux-de-Fonds.* (2038)

Débiteur: Koch, Paul, lithographe, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue du Parc, n° 103.
Date du jugement accordant le sursis: 27 juin 1904.
Commissaire au sursis concordataire: Henri Hoffmann, préposé à l'office des faillites à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 26 juillet 1904.
Assemblée des créanciers: Vendredi, 19 août 1904, à 9 heures du matin, à l'Hôtel de Ville de La Chaux-de-Fonds.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 9 août 1904.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (2045)
Débiteur: Passet, Pierre, entrepreneur de transports, Chemin Gourgas, 13.
Date du jugement accordant le sursis: 4 juillet 1904.
Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultre, directeur de l'office des faillites.
Délai pour les productions: 26 juillet 1904.
Assemblée des créanciers: le 22 août 1904, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1re cour, 1er étage.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 12 août 1904.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz. *Bezirksgericht Schwyz.* (2053/54)
Schuldner:
Kappeler, August, Schlosser, in Schwyz.
Rickenbacher, Franz, Kürschner, in Schwyz.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 9. Juli 1904, vormittags 8½ Uhr und folgende Stunden, auf dem Rathause in Schwyz.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Trogen.* (2052)
Schuldner: Dr. Ziegler, H., früher Arzt in Urnäsch, z. Z. in Neuhausen.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 11. Juli 1904, vormittags 11 Uhr, vor dem Bezirksgerichte des Hinterlandes in Herisau.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Berne. *Président du tribunal des Franches-Montagnes, à Saignelégier.* (2049)
Débiteur: Dubois, Reynold, négociant, aux Bois.
Date de l'homologation: 23 juin 1904.

Kt. Schaffhausen. *Obergericht Schaffhausen.* (2051)
Schuldnerin: Frau Witwe Pfeiffer, Babette, geb. Ragaz (H. Pfeiffers Witwe, Weinhandlung), in Neunkirch.
Datum der Bestätigung: 2. Juli 1904.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1904. 4. Juli. Die Firma **J. Lehmann & Cie** in Bern (S. H. A. B. Nr. 243 vom 26. Juni 1902, pag. 969) wird infolge verhängten Konkurses amtlich gestrichen.

4. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **H. Faller & Cie** in Bern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. März 1904, pag. 465) hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neu gegründete Kommanditgesellschaft «Orientalische Tabak- & Cigarrettenfabrik Cavalla Schwabe & Cie» in Bern.

Friedrich Wilhelm Karl Schwabe, von Nordhausen am Haag, und Hermann Schraemli, von Hettlingen (Kt. Zürich), beide in Bern, haben unter der Firma **Orientalische Tabak- & Cigarrettenfabrik Cavalla Schwabe & Cie** in Bern eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1904 begonnen hat. Friedrich Wilhelm Karl Schwabe ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hermann Schraemli ist Kommanditär mit dem Betrage von 2000 Franken. Natur des Geschäfts: Fabrikation und Handel mit Zigaretten und türkischem Tabak. Geschäftslokal: Lorrainestrasse 62. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «H. Faller & Cie».

4. Juli. Die Firma **De Stefani & Morosoli in Liq.** in Bern (S. H. A. B. Nr. 77 vom 26. Februar 1904, pag. 305) wird infolge verhängten Konkurses amtlich gestrichen.

4. Juli. Inhaber der Firma **K. Kindler** in Bern ist Karl Kindler, von Gadmen, in Bern. Natur des Geschäfts: Schlosserei. Geschäftslokal: Neuengasse 12.

Bureau Erlach.

4. Juli. Der Verein **Schützengesellschaft Erlach** in Erlach (S. H. A. B. Nr. 363 vom 23. November 1899, pag. 1461) hat an Stelle der austretenden Vorstandsmitglieder Robert Pfister, Präsident, und Arnold Bruder, Sekretär, gewählt: Adolf Zigerli zum Präsidenten und Fritz Dätwiler zum Sekretär, beide wohnhaft in Erlach. Der Präsident und der Sekretär führen kollektiv namens des Vereins die rechtsverbindliche Unterschrift.

Obwalden — Unterwalden-le-haut — Untervaldo alto

1904. 5. Juli. Unter dem Namen **Kur- & Verkehrsverein Engelberg** gründet sich mit Sitz in Engelberg ein Verein, welcher bezweckt, den das Tal besuchenden Fremden den Aufenthalt so angenehm als möglich zu machen und den Fremdenverkehr überhaupt nach besten Kräften zu fördern. Die Statuten sind am 11. Mai 1904 festgestellt worden. Mitglied kann jede unbescholtene, ökonomisch aufrechtstehende Person werden, welche, unter Anerkennung der Statuten, entweder schriftlich oder mündlich ihren Beitritt erklärt. Ueber Aufnahme entscheidet der Vorstand. Jedes dem Verein beitretende Mitglied zahlt einen Jahresbeitrag von Fr. 6 als Grundtaxe. Im weitern hat jeder Hotel-, Pensionsbesitzer oder -Pächter per Fremdenbett einen jährlichen Beitrag von 20 Cts. zu leisten. Mitglieder, welche Wohnungen oder Zimmer vermieten, eine Wirtschaft oder anderes Geschäft betreiben, werden innert dem Rahmen von 3—10 Fr. vom Vorstand mit einem entsprechenden Zuschlage taxiert. Der Austritt ist unter Einhaltung einer dreimonatlichen Kündigungsfrist in der Regel nur auf Ende des Geschäftsjahres zulässig. Ausschluss aus dem Verein kann stattfinden: *a.* bei Nichtbezahlung des Jahresbeitrages innert dem Rechnungsjahre; *b.* bei Konkurs oder Einstellung im Aktivbürgerrecht; *c.* bei offenbar tendenziöser Missachtung gefasster Vereinsbeschlüsse, oder bei Handlungen, welche den Zwecken des Vereins Schaden zufügen, sofern böswillige Absicht angenommen werden muss. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen entweder durch persönliche Avisierung der Mitglieder oder durch öffentliche Bekanntmachung an der Publikationstafel. Bei Auflösung des Vereins darf das allfällige Vereinsvermögen nur im Sinne des Eingangs bezeichneten Vereinszweckes verwendet werden. Eine persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder für Vereinsverbindlichkeiten ist ausgeschlossen. Organe des Vereins sind: *a.* die Generalversammlung; *b.* der Vorstand; *c.* die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand des Vereins besteht aus sieben Mitgliedern. Die Vertretung des Vereins der Oeffentlichkeit gegenüber geschieht durch den Präsidenten oder den Stellvertreter, und es führen dieselben namens des Vereins die rechtsverbindliche Unterschrift in Einzelzeichnung. Präsident ist Eduard Cattani, sen., Stellvertreter ist Eugen Cattani, Arzt, beide in Engelberg.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg.

1904. 5 juillet. La **Banque de l'Etat de Fribourg**, à Fribourg (F. o. s. du c. du 28 mars 1903, n° 127, page 505), donne procuration collective à ses employés Albert Bullet, chef de service, Adolphe Kaiser, chef de comptabilité, et Joseph Philipona, comptable, domiciliés à Fribourg; elle sera engagée par la signature collective de deux de ces fondés de procuration.

Bureau Murten (Bezirk See).

2. Juli. In ihrer letzten Generalversammlung hat die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Kerzers** in Kerzers (S. H. A. B. Nr. 382 vom 27. Oktober 1902, pag. 1525) den Vorstand wie folgt neu bestellt: Präsident ist Friedrich Schwab, Bengis; Vizepräsident ist Rudolf Schwab, Deckers; Sekretär-Kassier ist Hermann Weibel; Vorstandsmitglieder: Gottlieb Schwab und Johann Johner, Friedensrichters, alle in Kerzers. Präsident bezw. Stellvertreter und Sekretär zeichnen kollektiv.

2. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Zürcher & Cie** in Murten hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen (S. H. A. B. Nr. 95 vom 10. März 1903, pag. 377).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1904. 4. Juli. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma **W. Steinmann & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 118 vom 24. März 1904, pag. 469) tritt als weiterer Gesellschafter ein: Rudolf Steinegger-Brunner, von Zofingen (Aargau), wohnhaft in Basel.

5. Juli. Baruch Levy, von Montbéliard (Frankreich), wohnhaft in Basel, und Simon Levy, von und in Basel, haben unter der Firma **B. & S. Levy Anglo-American Steel Works** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 20. Juni 1904 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Export von Stahlwaren. Geschäftslokal: Missionsstrasse 3.

5. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Merian & Brüderlin** in Basel (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1883, pag. 8) hat sich infolge Todes des Gesellschafters Wilhelm Merian-Heusler aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «R. N. Brüderlin».

5. Juli. Inhaber der Firma **R. N. Brüderlin** in Basel ist Rudolf Nikolaus Brüderlin-Ronus, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Merian & Brüderlin» und erteilt Einzelprokura an: Albert Brüderlin und an Alfred Müller, beide von und in Basel. Natur des Geschäftes: Bankgeschäft. Geschäftslokal: Freiestrasse 2.

5. Juli. Die Firma **A. Messner-Wüstner** in Basel (S. H. A. B. Nr. 207 vom 26. Mai 1903 pag. 826) ist infolge Konkurses der Inhaberin von Amtswegen gestrichen worden.

5. Juli. Die Firma **Gustav Habicht-Volz** in Basel (S. H. A. B. Nr. 394 vom 7. November 1902, pag. 1573) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1904. 4. Juli. Die Firma **E. Ornstein** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 174 vom 14. Juni 1898, pag. 729) ist infolge Konkurses von Amtswegen gestrichen worden.

4. Juli. Die Firma **Cedraschi & Funk in Liquid.** in Gossau (S. H. A. B. Nr. 316 vom 28. August 1903, pag. 1262) ist infolge durchgeführter Liquidation auf Grund der heutigen Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde im Handelsregister gelöscht worden.

4. Juli. Die Firma **Wilhelm Fisch** in Grub-Eggersriet (S. H. A. B. Nr. 45 vom 25. Februar 1892, pag. 177) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Juli. Inhaber der Firma **Heinrich Gross** in Gieselbach, politische Gemeinde Kappel, ist Heinrich Gross, von Kappel, in Gieselbach. Sägerei und Holzhandel. Gieselbach.

4. Juli. Die Firma **Gottfried Hofmann** in Uznach (S. H. A. B. Nr. 11 vom 31. Januar 1883, pag. 77) ist infolge Verkaufes erloschen.

Dr. Gottfried Hofmann und Ernst Hofmann, beide von Hagenbuch, in Uznach, haben unter der Firma **Gebrüder Hofmann** in Uznach eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1904 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gottfried Hofmann» übernimmt. Türkischrot-Couleurfärberei. Die Firma erteilt Prokura an Gottfried Hofmann, Vater, von Hagenbuch, in Uznach.

4. Juli. Eintragung von Amtswegen gem. Art. 26, al. 2, der Verordnung vom 6. Mai 1890.

Zwischen Max Lichtenstein, in St. Gallen und Rosa Hauser in Graz, beide von Drohobycz (Galizien), besteht unter der Firma **M. Lichtenstein & Cie** in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft. Manufakturwarenhandlung. Marktplatz 12.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1904. 4. Juli. Emil Hunziker, Ingenieur, von Kirchleerau, in Küttigen, und Ernst Hunziker, von Kirchleerau, in Zezikon (Kt. Thurgau) haben unter der Firma **Kugellagerfabrik Aarau, Emil Hunziker & Cie.** in Aarau eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 2. Juli 1904 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Emil Hunziker. Kommanditär ist Ernst Hunziker mit dem Betrage von zweitausend Franken (Fr. 2000). Natur des Geschäftes: Fabrikation von Stahlkugellagern und kompletten Transmissionsanlagen. Geschäftslokal: Laurenzenvorstadt.

4. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Gasbeleuchtungsgesellschaft Aarau** in Aarau (S. H. A. B. Nr. 149 vom 11. April 1904, pag. 593) hat zum Direktor gewählt Walter Grob, von Zürich, in Aarau. Derselbe ist befugt, einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen.

4. Juli. In der Firma **R. Codoni-Dressler** in Aarau (S. H. A. B. Nr. 42 vom 19. Februar 1895, pag. 169) ist folgende Aenderung zu konstatieren:

Die Firma hat ihr Geschäftslokal nicht mehr am Rain Nr. 826, sondern nunmehr an der Bahnhofstrasse Nr. 557.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Yverdon.

1904. 4 juillet. La **Société de tir de l'Abbaye des Laboureurs de Mathod,** à Mathod (F. o. s. du c. du 28 février 1901, nº 69, page 273), a, dans son assemblée générale du 16 mars 1904, renouvelé son comité. Le président est Louis Débétaz et le secrétaire Jules Cottens, les deux à Mathod.

4 juillet. La maison **Petitpierre et Cie,** à Neuchâtel (inscrite dans le registre du commerce de Neuchâtel le 1er juillet 1903 et publiée dans la F. o. s. du c. du 6 juillet 1903, nº 268, page 1069), a établi, dès le 1er février 1904, sous la même raison sociale, une succursale à Yverdon. Les associés Albert Petitpierre, père, et Charles Petitpierre, fils, tous deux domiciliés à Neuchâtel, sont seuls autorisés à représenter la société. Genre de commerce: Denrées coloniales, vins en gros, installation perfectionnée pour la mouture des épices, rôtisserie de cafés, etc.

Genf — Genève — Ginevra

1904. 2 juillet. La société en commandite **A. Barde, Dumur fils et Co.,** ayant pour objet la culture de vignes américaines, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 23 janvier 1902, nº 27, page 106), est déclarée dissoute à dater du 1er juin 1902, par le fait de la retraite de l'associé Maurice Dumur. La société n'a plus subsisté que pour sa liquidation, qui a été opéré par les deux associés gérants responsables, lesquels ont agi tant conjointement que séparément. Cette liquidation étant actuellement terminée, la dite société est radiée.

2 juillet. La raison **Ch. Meythaler,** commerce de tabacs et d'articles de pêches, à Genève (F. o. s. du c. du 6 août 1889, nº 134, page 653), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

2 juillet. Christian-Albert Hegi, d'origine zuricboise, domicilié au Petit-Saconnex, et Victor Ghisletty, de Genève, y domicilié, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Hegi et Ghisletty,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1904. Genre d'affaires: Fabrique d'articles de voyages. Locaux: 15, Rue de Neuchâtel.

4 juillet. La société en nom collectif **Treyvaud père et fils,** entreprise de charpente à Plainpalais (F. o. s. du c. du 5 mai 1888, nº 60, page 469), est déclarée dissoute dès le 30 juin 1904. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par les deux associés, lesquels agiront tant conjointement que séparément.

4 juillet. Le chef de la maison **Aug. Treyvaud fils,** aux Acacias (Carouge), commencée le 1er juillet 1904, est Auguste Treyvaud, fils, de Genève, domicilié à Plainpalais (associé de Treyvaud père et fils en liquidation). Genre d'affaires: Entreprise de menuiserie et charpente. Bureau et chantiers: Route des Acacias.

4 juillet. Le chef de la maison **Jn. Ls. Treyvaud,** à Plainpalais, commencée le 1er juillet 1904, est Jean-Louis Treyvaud, père, de Genève, domicilié à Plainpalais (associé de Treyvaud père et fils en liquidation). Genre d'affaires: Entreprise de charpente et menuiserie. Bureau et chantiers: 47, Boulevard de la Cluse, et 26, rue Goetz-Monin. La maison donne procuration à Charles Treyvaud fils, de Genève, domicilié à Plainpalais.

4 juillet. Dans son assemblée générale du 30 mai 1904, la société anonyme dite **Société Immobilière, 12, rue Jean-Charles,** ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o s. du c. du 30 juin 1902, nº 249, page 994), a nommé Georges Palli, entrepreneur, à Plainpalais, membre de son conseil d'administration, en remplacement de Victor Guimet, dont les fonctions ont pris fin.

4 juillet. Dans son assemblée générale du 2 juin 1904, la société anonyme dite **Société Immobilière Le Chêne,** ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 23 décembre 1902, nº 451, page 1802), a nommé Emile Arthaud, comptable, à Genève, membre de son conseil d'administration, en remplacement de Anaclet Colombo, démissionnaire.

4 juillet. Suivant extrait du procès-verbal de son assemblée générale du 1er juillet 1904, la société anonyme dite **Société Immobilière de l'Avenue Merle d'Aubigné,** ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 17 juin 1903, nº 239, page 954), a, conformément à ses statuts, porté son conseil d'administration à cinq membres, par la nomination de Louis Bizzozéro, entrepreneur, aux Eaux-Vives, et Jacob Meyer, entrepreneur, à Plainpalais.

Kölnische Unfall-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Köln a. Rhein.

Aktiva. Bilanz pro 31. Dezember 1903. **Passiva.**

Mk.	Pf.			Mk.	Pf.
3,750,000	—	Wechsel der Aktionäre.	Aktien-Kapital	5,000,000	—
335,000	—	Grundbesitz (Geschäftshäuser der Gesellschaft).	Reservefonds (§ 262 H. G. B.), welcher die statutarische Höhe bereits um Mk. 550,000 überschritten hat	1,550,000	—
8,957,000	—	Hypotheken.	Prämienreserven, abzügl. der Anteile der Rückversicherer:		
2,272,536	91	Wertpapiere nach § 34 des Gesellschaftsstatuts.	a. Deckungskapital für laufende Renten Mk. 279,213. 89		
		Mk. 131,922. 16 Guthaben bei Bankhäusern.	b. Prämien-Rückgewährreserve . . . » 360,591. 10		
244,692	49	» 112,770. 33 » bei Versicherungsunternehmungen.	c. Sonstige rechnungsmässige Reserven » 327,337. 06	967,142	05
109,753	26	Rückständige Zinsen.	Prämienüberträge, abzügl. der Anteile der Rückversicherer		
		Mk. 327,681. 14 Ausstände bei Vertretern und Firmen.	für *a.* Unfallversicherung . . . . . Mk. 2,297,677.—		
323,336	67	» 4,344. 47 Abzüglich einzelner Guthaben.	*b.* Haftpflichtversicherung . . . » 1,711,307.03		
9,304	55	Gestundete Prämien.	*c.* Einbruch- und Diebstahlvers. . » 253,902.64		
2,666	91	Barer Kassenbestand.	*d.* Sturmschädenversicherung . . » 30,004.22		
20,000	—	Inventar (Mobilien).	*e.* Kautions- und Garantievers. . » 7,549.04		
		(B. 17)	*f.* Glasversicherung . . . . . » 180,797.50		
			g. Wasserleitungsschädenvers. . . » 7,933.22		
			h. Transportversicherung . . . . » 3,000.—	4,492,170	65
			Reserven für schwebende Versicherungsfälle, abzügl. der Anteile der Rückversicherer:		
			a. Unfall- und Haftpflichtversicherung:		
			1) beim Prämienreservefonds aufbewahrt . . Mk. 980.70		
			2) sonstige Beträge » 1,752,158.54 Mk. 1,753,139.24		
			b. Einbruch- u. Diebstahlversicherung » 27,588.33		
			c. Sturmschädenversicherung . . . » 22.44		
			d. Kautions- und Garantieversicherung » 3,434.26		
			e. Glasversicherung . . . . . » 11,269.37		
			f. Transportversicherung . . , . . » 2,000.—	1,797,453	64
			Sonstige Reserven, und zwar:		
			a. Spezialreserve für Kurs- und anderweitige event. Verluste . . . . . Mk. 382,576. 61		
			b. Ausserordentliche Schadenreserve . » 690,000. —		
			c. Delkrederekonto . . . . . » 21,393. 94	1,093,970	55
			Guthaben anderer Versicherungs-Unternehmungen und einzelner Bankhäuser	55,378	30
			Sonstige Passiva, und zwar:		
			a. Konto für Beamtenunterstützungen und Gratifikationen . . . . . Mk. 146,064. 49		
			b. Konto für Rückerstattungen . . . » 30,000. —		
			c. Konto für unerhobene Dividende . » 750. —	176,814	49
			Gewinn	891,361	11
16,024,290	79			16,024,290	79

Köln, den 10. Mai 1904.

Die Direktion: **F. Korth.**

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Der rumänische Staatshaushalt.

(Bericht des schweizerischen Generalkonsuls in Bukarest, Herrn Jean Staub.)

Finanzwesen. Dank der guten, zum Teil ausserordentlichen Ernte-Ergebnisse, im Verein mit dem vom Kabinett Sturdza konsequent festgehaltenen Sparsystem, hat das Verwaltungsjahr 1902—1903, worüber die Rechnungen Ende September 1903 definitiv abgeschlossen wurden, noch grössere Ueberschüsse ergeben, als das Vorjahr, nämlich rund 34 Mill. Lei, gegen 21 Millionen. In Gemässheit des neuen Gesetzes über das staatliche Rechnungswesen wurden davon vorab 3 Millionen als Reserve zurückgestellt. 31 Millionen wurden zu ausserordentlichen Anschaffungen und Verwendungen bestimmt und zwar dem Kriegsministerium 18 Millionen, dem Ministerium für öffentliche Arbeiten 10 Millionen, dem Kultusministerium 1½ Millionen. Unter diesen Verwendungen finden wir 3 Millionen für die Fortsetzung der Arbeiten im Seehafen Constantza, Lei 600,000 für den Bau von Kirchen und Schulen in Mazedonien, wo bekanntlich gegen eine Million Stammesgenossen leben.

Das Gesetz über die Verwendung der Ueberschüsse wurde am 9./22. April 1904 promulgiert. Da sich aber seitdem die Gewissheit herausgestellt hat, dass in einem sehr grossen Teil des Landes, infolge anhaltender Dürre, bei allen Getreidesorten, mit Ausnahme des Mais, der noch hoffen lässt, eine Missernte zu gewärtigen ist, deren Rückschläge sich im Staatshaushalte geltend machen werden, so hat die Regierung die Eventualität ausserordentlicher Massnahmen bereits ins Auge gefasst, und es dürften infolge dessen obige Verwendungen der letztjährigen Ueberschüsse soweit möglich aufgeschoben werden.

Auch die am 31. März provisorisch abgeschlossene Staatsrechnung über das Verwaltungsjahr 1903—1904 weist bedeutende Ueberschüsse aus. Der Ministerpräsident Sturdza hat sie in einer neulichen Ansprache in Bustenari auf mindestens 25 Millionen Lei geschätzt.

Im Budget für das Rechnungsjahr 1904—1905 sind die Einnahmen auf 235 Millionen Lei und die Ausgaben auf rund 228 Millionen veran-

schlagt. Budgetarischer Ueberschuss 7 Millionen, auf dessen Erzielung heute, bei den schlechten Ernte-Aussichten, nicht mehr so ganz zuversichtlich, wie bei der Aufstellung des Budgets im März, gerechnet werden kann. Ich führe hier einige der hauptsächlichsten Einnahmen des Staates auf: Grundsteuer 17½ Mill, Handels- und Gewerbe-Patente 4 Mill., Strassen- und Wegesteuer 6 Mill., Alkohol-Lizenz 4 Mill., Taxe von 5% auf den Beamtengehalten 4¼ Mill., Zölle 24 Mill., Stempel und Visa 10½ Mill., Einschreibgebühren 4 Mill., Erbschaftssteuern 2½ Mill., Alkoholtaxe 13 Mill., Taxe auf Reb- und Zwetschgengelände 2 Mill., Verbrauchstaxe auf Zucker 5½ Mill., auf Petroleum 2½ Mill. Die Einkünfte aus den staatlichen Monopolen für Tabak und Zigarren, Zigarettenpapier, Salz, Zündhölzchen, Spielkarten sind auf 52½ Mill. veranschlagt. Die Eisenbahnen sollen 20 Mill., Post und Telegraph 9 Mill., die Staatsforsten 5½ Mill., die Staatsgüter und Domänen 7 Mill., wie im Jahre zuvor, einbringen.

Unter den Ausgaben erscheint als grösster Posten mit 86¾ Mill. Lei jener für Verzinsung und Tilgung der öffentlichen Schuld. Diese betrug am 1. April 1904 in runder Summe 1383 Millionen Lei und soll am 1. April 1905 auf 1360 Mill. vermindert sein. Die Ausgaben des Kriegsministeriums sind auf 39½ Mill., jene des Kultus- und Unterrichtsministeriums auf 26½ Millionen veranschlagt.

Die Anschaffungen an die ausländischen Zahlstellen für die Verzinsung der Staatsschuld wurden vom Finanzministerium im Berichtsjahre immer ein paar Monate vor Verfall geleistet und brachten dem Fiskus Zinsen ein.

Im Kurs der Staatspapiere spiegelt sich die Vertrauen erweckende Finanzlage des Königreichs Rumänien wieder: 5% Rente notierte am 31. Dezember 1903 in Bukarest 101½, 4% 90¾. Beide liegen zum grössten Teil in Deutschland.

Verkehrswesen. Das Budget der rumänischen Staatseisenbahnen für das Rechnungsjahr 1904—1905, das auch die Verwaltung der Docks in Galatz und Braila, sowie die Seeschiffahrt umfasst, heläuft sich in den Einnahmen auf 59¾ Millionen Lei, in den Ausgaben auf 39½ Millionen. Voraussichtlicher Ueberschuss zugunsten der Staatskasse 20 Mill., der fast ganz von den Eisenbahnen allein kommt, denn die Seeschiffahrt ist noch immer passiv. Sie ist mit 2,3 Millionen Einnahmen und 2,6 Millionen Ausgaben budgetiert. Die Docks dürften etwa ¾ Millionen Ueberschuss bringen. Das Budget der Flussschiffahrt und der Verwaltung der Werft in Turn Severin weist ausserdem an Einnahmen und Ausgaben 2,8 Mill. Lei auf. Für den Unterhalt von Brücken und Chaussoen sind im Budget 2,8 Mill. Lei vorgesehen.

Unter allen staatlichen Verwaltungen ist jene der Eisenbahnen die wirtschaftlich weitaus wichtigste, nicht nur wegen den hohen Verkehrsziffern, sondern auch wegen den direkten Einwirkungen, die sie auf die Volkswirtschaft im allgemeinen auszuüben berufen ist und auch tatsächlich ausübt. Sie ist mit allen Schichten der Bevölkerung in täglicher Berührung. Andererseits wieder tragen in Rumänien alle Steuerzahler, nicht nur die die Bahnen benützenden Einwohner, an die Kosten der Erstellung, des Unterhaltes und des Betriebes der Staatsbahnen bei, denn die 20 Millionen Lei, die sie als reine Einkünfte an die Staatskasse abliefern, betragen kaum 3,09% vom Kapital, worauf der rumänische Staat jährliche Annuitäten für Verzinsung und Tilgung an das Ausland abliefert. Die Eisenbahnen haben 892 Millionen Lei, die Seeschiffahrt 8¼ Mill. gekostet. Die Länge der betriebenen Linien beträgt 3177 km. Die Staatsbahnen haben 3885 Beamte, die an fixem Gehalt, 8,5 Mill. Lei beziehen; ferner 7902 Angestellte mit 6,3 Mill. Gehalt. Die Bruttoeinnahmen aus dem Personenverkehr sind auf 18½ Millionen Lei, jene aus dem Gütertransport auf 34¾ Millionen veranschlagt. Dieser verteilte sich in den letzten Jahren durchschnittlich auf jährlich: Cerealien 1,800,000 t (42,8%), Brennstoffe, Baumaterialien, Salz 1,700,000 t (40,5%), verschiedene Waren 683,000 t (16,6%). Getreide läuft vom Produktionsort bis zum Verladungshafen durchschnittlich 130 km auf der Bahn, um die gewiss billige Fracht von 62 Bani für 100 kg. Trotzdem verlangen die landwirtschaftlichen Kreise noch immer Ermässigung der Getreidefracht. An die Bruttoeinnahmen werden vom Transport verschiedener Waren 32,2% geleistet, während der fast dreimal grössere Getreidetransport nur 37% ausmacht. Brennstoffe, Baumaterialien und Salz tragen 30%. Unter den Brennstoffen erscheint Petrol, wovon im Jahre 1903 in Rumänien 384,313 t produziert wurden, gegen 320,009 t im Jahre 1902 und 3613 t im Jahre 1869.

Im «Monitor Oficial» vom 8. Juni 1904 n. St. ist das Gesetz promulgiert über den Beitritt Rumäniens zu den internationalen Konventionen von Bern, vom 15. Mai 1886, betreffend die technische Einheit im Eisenbahnwesen und den Waggonverschluss, und vom 14. Oktober 1890, betreffend den Gütertransport auf Eisenbahnen.

Fabrik- und Handelsmarken. Im «Monitor Oficial» vom 11. März 1904 wurde der Vertrag mit Italien über den Schutz des Eigentums von Fabrik- und Handelsmarken promulgiert, der drei Wochen später in Kraft trat. Die beiden Staaten garantieren sich darin gegenseitig den gleichen Markenschutz, wie ihn die Einheimischen geniessen; jedoch müssen die in jedem der beiden Länder gültigen, diesbezüglichen Bedingungen und Vorschriften erfüllt werden. Der Charakter einer rumänischen Marke muss in Italien nach Massgabe der rumänischen Gesetze, und vice-versa, beurteilt werden. Nachahmungen oder widerrechtliche Aneignung von Marken, die vor deren Deponierung erfolgten, entkräften die Rechte des Eigentümers nicht. Doch kann dieser dafür nicht nachträglich Schadenersatz fordern.

Handelspolitik. Der im Berichtsjahre vom Finanzminister E. Costinescu nach umständlichen und gründlichen Erhebungen ausgearbeitete Entwurf eines neuen Zolltarifs wurde im Parlament einer weitern einlässlichen Prüfung unterworfen, sowohl im Schosse erweiterter Zolltarifs-Kommissionen, als auch im Plenum, und vom Senat am 18. April, von der Kammer am 19. April 1904, alten Styls, angenommen. Das den Tarif begleitende Gesetz ermächtigt die Regierung, denselben, wann sie es für gut findet, in Kraft zu setzen, jedoch spätestens am 1. Dezember 1904. Die Erzeugnisse jener Staaten, mit denen man wegen Differentialtaxen, die sie den rumänischen Erzeugnissen auferlegen, keine Handelskonventionen abschliessen könnte, werden bei der Einfuhr in Rumänien einem Zuschlag von 50% über die im Tarif vorgesehenen Zölle unterworfen, und die zollfreien Erzeugnisse aus jenen Staaten einem Zoll von 30% vom Wert.

Verschiedenes — Divers.

Getreideernte Frankreichs im Jahre 1904. Die amtliche Schätzung der Ernte Frankreichs im Jahre 1904 weist auf:

Mit Weizen sind im Jahre 1904 6,574,895 ha bestellt gegen 6,536,347 ha im Vorjahre. Der Ertrag an Weizen wird auf 115 bis 125 Millionen Hektoliter veranschlagt und kann vielleicht auch 130 Millionen erreichen. Der zehnjährige Durchschnitt zeigte 6,810,907 ha mit 117,424,681 hl.

Die mit Roggen bestellten Felder haben in diesem Jahre einen Umfang von 1,299,445 ha gegen 1,340,593 ha im Jahre 1903. Annähernde Daten über die diesjährige Roggenernte können zurzeit noch nicht gegeben werden. Im Jahre 1903 waren 1,340,593 ha mit 21,481,190 hl notiert und im zehnjährigen Durchschnitt 1,450,929 ha mit 21,956,482 hl.

Mit Hafer sind 1904 insgesamt 3,875,524 ha angebaut worden, und zwar mit Winterhafer 796,758 ha und mit Sommerhafer 3,078,766 ha. Im Jahre 1903 stellte sich die gesamte Anbaufläche auf 3,933,711 ha, die 111,144,587 hl Hafer lieferten. Trotz der in diesem Jahr um 58,187 ha geringeren Fläche erwartet man einen Ertrag, der mindestens dem vorjährigen gleichkommt. Der zehnjährige Durchschnitt weist auf: 3,914,695 ha mit 92,876,932 hl.

Gerste ist auf 703,720 ha (136,647 ha Wintersaat und 567,073 ha Sommersaat) angebaut worden gegen 757,546 ha im Jahre 1903. Annähernde Schätzungen der Gerstenernte sind gegenwärtig noch nicht möglich. Im Jahre 1903 waren 757,546 ha mit 16,688,964 hl notiert und im zehnjährigen Durchschnitt 806,626 ha mit 15,687,847 hl.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Kapital-Gesuch.

Zur Vergrösserung sucht ein nachweisbar rentables Engros- und Detail-Geschäft eine Kapital-Einlage von (1587;)

Fr. 20—30 Mille

gegen gute Verzinsung und Sicherstellung des Kapitals.

Offerten unter Chiffre **O F 6824** nehmen entgegen **Orell Füssli-Annoncen in Zürich.**

Sensethal-Bahn.

Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 21. Juli 1904, nachmittags 2½ Uhr, in der Wirtschaft zum Sternen in Laupen.

Traktanden:

1) Abnahme des Geschäftsberichts, der Rechnung und Bilanz pro 1903 und Entlastung der Verwaltung nach Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle.
2) Periodische Wahlen. [1590]

Rechnung, Bilanz, Belege und Revisionsbericht liegen vom 12. Juli 1904 ab im Bureau der Gesellschaft in Laupen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Als Ausweis zur Teilnahme an der Versammlung und Ausübung des Stimmrechts in derselben sind die Aktientitel vorzuweisen.

Laupen, den 5. Juli 1904.

Der Präsident des Verwaltungsrates: **Maurer.**

Papierhandlung en gros
A. Jucker, Nachf. v. (108,)
Jucker-Wegmann, Zürich
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.

Stelle offen.

Eine **Rollladenfabrik** sucht für **Bureau** und **Reise** einen jüngern, tüchtigen **Mann**, womöglich mit Kenntnis der Bau- oder Baumaterialien-Branche. — Offerten mit Zeugnisabschriften und Referenzen an: (1586;)

Schweiz. Kaufmännischer Verein, Stellenvermittlung, Zürich.

Schweiz. Volksbank Wetzikon.

Wir künden hiemit unsere sämtlichen in den Monaten Juli, August und September 1899 und 1901 ausgegebenen (1575;)

4% Obligationen

zur Rückzahlung. Wir offerieren den Inhabern bis auf weiteres die Konversion in 3¾% **Obligationen**, al pari, auf drei Jahre fest.

Nach Ablauf der Kündigung hört die Verzinsung auf.

Wetzikon, den 1. Juli 1904.

Die Direktion.

Amerikanisches Rollpult

billig zu verkaufen.

Offerten unter **B G 4344** an **Rudolf Mosse in Basel.** (1563;)

Gelernter Maschinenschlosser und Dreher, 32 Jahre alt, Spezialist für Präzisionsmaschinen, welcher langjährige Praxis als Maschinenschlosser und Monteur besitzt, selbständig nach Zeichnung arbeitet, auch im Zeichnen gut versiert ist und Fachschul-Bildung besitzt, bittet um dauernde Stellung als Maschinenschlosser oder Monteur. (1584;)

Zuschriften unter „**Präzision 4158**“ befördert **Rudolf Mosse, Wien I,** Seilerstätte 2.

Amérique!

Le chef d'une ancienne maison suisse, ayant beaucoup de relations en Amérique et se rendant à l'exposition de St-Louis, se met à la disposition d'industriels, fabricants, etc., pour le développement de leurs affaires ou liquidations de litiges, etc., etc. Ecrire de suite „**Amérique Nord No 500**“, poste restante Genève. (1572;)

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT, à Berne.